

English: Take the survey in Hmong

Hmong: Siv daim ntawv ntsuam xyuas ua lus Hmoob

English: Take the survey in Punjabi

Punjabi:

English: West Area Neighborhoods Specific Plan - Catalytic Corridors Survey

Hmong: Daim Ntawv Qhia Tshwj Xeeb Thaj Tsam Sab Hnub Poob – Kev Ntsuam Xyuas Txoj Kev Catalytic

Punjabi:

English: Purpose of the Survey

The purpose of this survey is to better understand the community's vision for Catalytic Corridors in the West Area and to accurately represent this vision in the Specific Plan.

Hmong: Lub hom phiaj ntawm Kev Ntsuam Xyuas

Lub hom phiaj ntawm kev ntsuam xyuas no yog ua kom nkag siab zoo txog ntawm lub zeem muag hauv zej zog rau Txoj Kev Catalytic hauv Sab Hnub Poob thiab nthuav qhia qhov kev pom zoo no hauv Txoj Kev Npaj Tshwj Xeeb

Punjabi:

English: What is your tie to the West Area? Please select all that apply.

- Resident
- Student
- Business owner
- Property owner
- Advocate
- Other (please specify)

Hmong: Koj muaj kev txheeb ze nrog rau Thaj Tsam Sab Hnub Poob Lis Cas? Thov xaiv txhuas yam uas siv tau.

- Niam Txiv Pej Xeem
- Tub Ntxhais Kawm
- Tus Tswv Lag Luam
- Tus Tswv Vaj Tse
- Tus Kws Sawv Cev
- Lwm Yam (thov qhia kom meej)

Punjabi: ਪੱਛਮੀ ਖੇਤਰ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਸਾਂਝ ਕੀ ਹੈ? ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਚੀਜ਼ ਚੋਣ ਕਰੋ

-ਨਿਵਾਸੀ

-student

-ਵਪਾਰਕ ਮਾਲਕ

-ਜਾਇਦਾਦ ਦਾ ਮਾਲਕ

-ਐਡਵੋਕੇਟ

-ਹੋਰ:

English: What are your cross-streets? ex. *Ashlan & Cornelia*

This helps us know if we are receiving input from all over the Plan Area

Hmong: Koj nyob rau ob txoj kev sib-tshuam twg? xws li: Ashlan thiab Cornelia
Qhov no pab qhia peb seb peb puas tau tswv yim los ntawm qhov chaw hauv Thaj Tsam Txoj Kev Npaj.
Punjabi: ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਕਰਾਸ ਸਟਰੀਟਾਂ ਕੀ ਹਨ? ਉਦਾਹਰਣ: ਐਸ਼ਲੇਨ ਅਤੇ ਕਾਰਨੇਲੀਆ
ਇਹ ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਯੋਜਨਾ ਖੇਤਰ ਤੋਂ ਇਨਪੁਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ

English: What is a "Catalytic Corridor"?

Catalytic Corridors are segments of major streets that are intended to be vibrant neighborhood hubs with amenities that serve and connect the local community.

In the Specific Plan, portions of Ashlan Avenue, Blythe Avenue, Clinton Avenue, Shaw Avenue, Shields Avenue, and Veterans Boulevard are designated as future Catalytic Corridors.

Hmong: "Txoj Kev Catalytic" Yog dab tsis?

Txoj Kev Catalytic yog ib feem ntawm Txoj Kev Loj uas muaj lub hom phiaj los ua ib qho chaw zoo nkauj hauv zej zog nrog cov khoom siv pab cuam thiab txuas nrog cov zej zog hauv zej zog.

Hauv Txoj Kev Npaj Tshwj Xeeb, qhe qhov chaw ntawm Ashlan Avenue, Blythe Avenue, Clinton Avenue, Shaw Avenue, Shields Avenue thiab Veterans Boulevard raug xaiv los ua Txoj Kev Catalytic yav tom ntej.

Punjabi:

English: Catalytic Corridors Map

Hmong: Daim Duab Qhia Ntawm Txoj Kev Catalytic

Punjabi:

English: Do you agree that these streets be should designated as Catalytic Corridors?

-Yes

-No

-Not sure.

-Other (please specify)

Hmong: Koj puas pom zoo tias cov kev no yuav tsum raug xaiv ua Txoj Kev Catalytic

- Pom Zoo

- Tsis Pom Zoo

- Tsis Paub Meej

- Lwm Yam (thov qhia kom meej)

Punjabi:

English: When you envision a Catalytic Corridor, what elements are present? (select as few or as many as you want)

-Unique landscaping

-Unique lighting

-Unique signage

-Unique building facades / design of buildings that face the sidewalk

-Trees

-Pedestrian environment

-Wide sidewalks

-Bike lanes

-Protected bike lanes

-Bus stops

-Smaller, neighborhood-serving retail/food/stores

-Larger, region-serving retail/food/stores

- Housing
- Offices
- Public art
- Public plazas
- Other (please specify)

Hmong: Thaum koj xav txog Txoj Kev Catalytic, nws muaj pes tsawg yam? (xaiv tsawg los sis ntau npaum li koj xav tau)

- Toj roob hauv pes tshwj xeeb
- Qhov teeb pom kev tshwj xeeb
- Cov cim tshwj xeeb
- Tus qauv tsev tshwj xeeb / kev tawm cov tsev uas fim rau txoj kev taug kev
- Cov ntoo
- Txhuas yam ntawm ib puag ncig
- Txoj kev taug dav
- Txoj kev tsheb kauj vab
- Txoj kev tiv thaiv tsheb kauj vab
- Chaw nres tsheb npav
- Me me, zej zog-kev pab cuam khw muag khoom / khoom noj khoom haus/ khw muag khoom
- Loj heev, cheeb tsam-kev pab cuam khw muag khoom / khoom noj khoom haus / khw muag khoom
- Vaj tsev
- Chaw ua hauj lwm
- Pej xeem chaw kos duab
- Pej xeem chaw ua si
- Lwm yam (thov qhia kom meej)

Punjabi:

English: Do you think the Corridors should have a unified theme or be distinct?

- All the Corridors should have a unified theme
- Each Corridor should have a distinct theme
- The Corridors should have the elements listed above, but they do not need to have a theme
- Other (please specify)

Hmong: Koj xav tias Txoj Kev yuav tsum muaj ib lub ntsiab lus sib xws los sis sib txawv?

- Txhua txoj kev yuav tsum muaj lub ntsiab lus kom sib xws ua ke
- Txhua txoj kev yuav tsum muaj lub ntsiab lus sib txawv
- Txoj Kev yuav tsum muaj cov ntsiab lus teev saum toj no, tab sis lawv tsis tas yuav muaj lub ntsiab lus
- Lwm yam (qhov qhia kom meej)

English: If you are in favor of a theme(s), do you have ideas for a particular theme or themes?

Hmong: Yog tias koj nyiam lub ntsiab lus twg, koj puas muaj tswv yim rau ib lub ntsiab lus ntawv los sis cov ntsiab lus?

Punjabi:

English: Please share any other thoughts or suggestions you have for the Catalytic Corridors.

Hmong: Thov qhia lwm yam kev xav los sis cov lus tawm tswv yim uas koj muaj rau Txoj Kev Catalytic

Punjabi:

English: Do you live, work, or play West of 99?

Hmong: Koj puas nyob, ua hauj lwm, los sis ua si rau sab hnuv poob ntawm 99?

Punjabi:

English: Take a community survey to help shape the future of the West Area's Catalytic Corridors:

Hmong: Ua qho kev ntsuam xyuas hauv zej zog los pab tsim lub neej yav tom ntej ntawm Txoj Kev Catalytic Thaj Tsam Sab Hnub Poob

Punjabi:

English: Clinton, Blythe, Shields, Ashlan, Shaw, and Veterans

Hmong: Clinton, Blythe, Shields, Ashlan, Shaw, thiab Veterans

Punjabi:

English: Thank you for your time and input for this survey!

Hmong: Ua tsaug rau koj lub sij hawm thiab cov lus tawm tswv yim rau daim ntawv ntsuam xyuas no!

Punjabi:

English: For more information on the West Area Neighborhoods Specific Plan, please visit

www.fresno.gov/westareaplan

Hmong: Yog xav paub ntxiv txog Daim Ntawv Qhia Tshwj Xeeb Thaj Tsam Sab Hnub Poob, thov mus saib www.fresno.gov/westareaplan

Punjabi: